

Sintaxi

2.3.2. Marcatge de cas i interpretació

En una llengua com el finès, el cas és un reflex morfològic de les relacions sintàctiques i també de certs contrastos semàntics; compareu, per exemple les parelles d'objectes directes que hi ha a continuació. La gravació és de Terttu Eskelinen, nascuda a Pielavesi. Les dades són extretes de Megerdoo-mian (2000).

- (1) a. Ostin leipää.
comprar-1s pa-PART
'Vaig comprar pa.'
- b. Ostin leivän.
comprar-1s pa-AC
'Vaig comprar el pa.'
- (2) a. Matti luk-i kirja-t.
Matti NOM llegir-pass-3s llibre-pl-AC
'Matti va llegir els llibres.'
- b. Matti luk-i kirjo-j-a.
Matti NOM llegir-pass-3s llibre-pl-PART
'Matti llegia llibres.'



- (3) a. Hän kirjoitti kirjeet.
 ell/a escriure-pass-3s cartes-AC
 ‘Ell/a va escriure les cartes.’
- b. Hän kirjoitti kirjeitä.
 ell/a va escriure/escrivia cartes-pl-PART
 ‘Ell/a escrivia cartes/estava escrivint cartes.’
- (4) a. Etsi karhu-a.
 buscar-1s ós-PART
 ‘Busco un ós.’
- b. Etsi karhuja.
 buscar-1a ós-pl-PART
 ‘Busco óssos.’
- (5) a. Matti ampu karhua.
 Matti NOM dispara-pass-3s ós-sg-AC
 ‘Matti disparava l’ós.’ (amb la implicació que el va matar)
- b. Matti ampu karhu-a.
 Matti NOM dispara-pass-3s ós-sg-PART
 ‘Matti disparava l’ós.’